

the Tea Maker™

BTEM800 / STM800



EN USER GUIDE

AR دليل المستخدم

Sage®



Contents

- 2 Guarantee
- 2 Sage® recommends safety first
- 6 Components
- 8 Functions
- 11 Care & Cleaning
- 13 Troubleshooting

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before use and save for future reference.

- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This appliance has been designed specifically for the

purpose of heating and boiling quality drinking water and tea only. Under no circumstances should this product be used to heat or boil any other liquids or foodstuffs.

- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not place the appliance on or near a hot gas burner, electric element or where it could touch a heated oven.
- Position the appliance at least 20cm from walls or heat/steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.
- Do not operate the kettle on sink drain board.
- Always ensure the appliance is properly assembled before connecting to a power outlet and operating. Follow the instructions provided in this book.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- The glass jug must be used only with the power base supplied. Do not use on a range top.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle for lifting and carrying the glass jug.
- Attach the jug lid securely to the glass jug before operation.
- Do not place anything on top of the lid.
- Do not open the jug lid during operation as scalding may occur.
- Extreme caution must be used when moving the glass jug containing hot liquid.
- Use caution when pouring water from the glass jug as boiling water and steam will scald. Do not pour the water too quickly.
- To avoid scalding, never fill the glass jug past the 'WATER MAX' (when heating water) or 'TEA MAX' (when brewing tea) line markings.
- Do not operate the appliance without water. Always fill the glass jug to at least the 'MIN' marking. Should it be operated without water, the boil-dry protection will shut the power off automatically. Allow the appliance to cool before refilling.



WARNING

- Do not remove the glass jug from the power base during heating or when the basket is in operation. Ensure the appliance has completed the water heating or tea brewing cycle before removing the glass jug from the power base.
- The use of accessory attachments not recommended by Sage® may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To turn OFF the appliance, press the TEA/Cancel button (when brewing tea) or the HOT WATER/Cancel button (when heating water) on the power base.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- When the appliance is not in use or when left unattended, disconnect the power cord from the wall outlet.
- Allow the appliance to cool down in between brewing cycles.
- Keep the glass jug clean. Follow the cleaning instruction provided in this book.
- Do not use harsh abrasives or caustic cleaners when cleaning this appliance.
- Children should not play with the appliance.
- The glass jug has been specially treated to make it stronger, more durable and safer than ordinary glass, however it is not unbreakable. If dropped or struck extremely hard, it may break or weaken, and could at a later time shatter into many small pieces without apparent cause.
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.



WARNING

- Do not wash jug exterior under running water.



IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES

- Fully unwind the power cord before operating.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.

- Do not use the appliance if the power cord, power plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged and maintenance other than cleaning is required please contact Sage Customer Service or go to sageappliances.com



WARNING

- Do not operate the appliance on an inclined surface.
- Do not move the appliance while it is switched on.



To protect against electric shock, do not immerse the glass jug base, power base, power cord or power plug in water or allow moisture to come in contact with these parts. Avoid spilling water onto the power base's connector. Do not immerse the glass jug or the power base for cleaning.

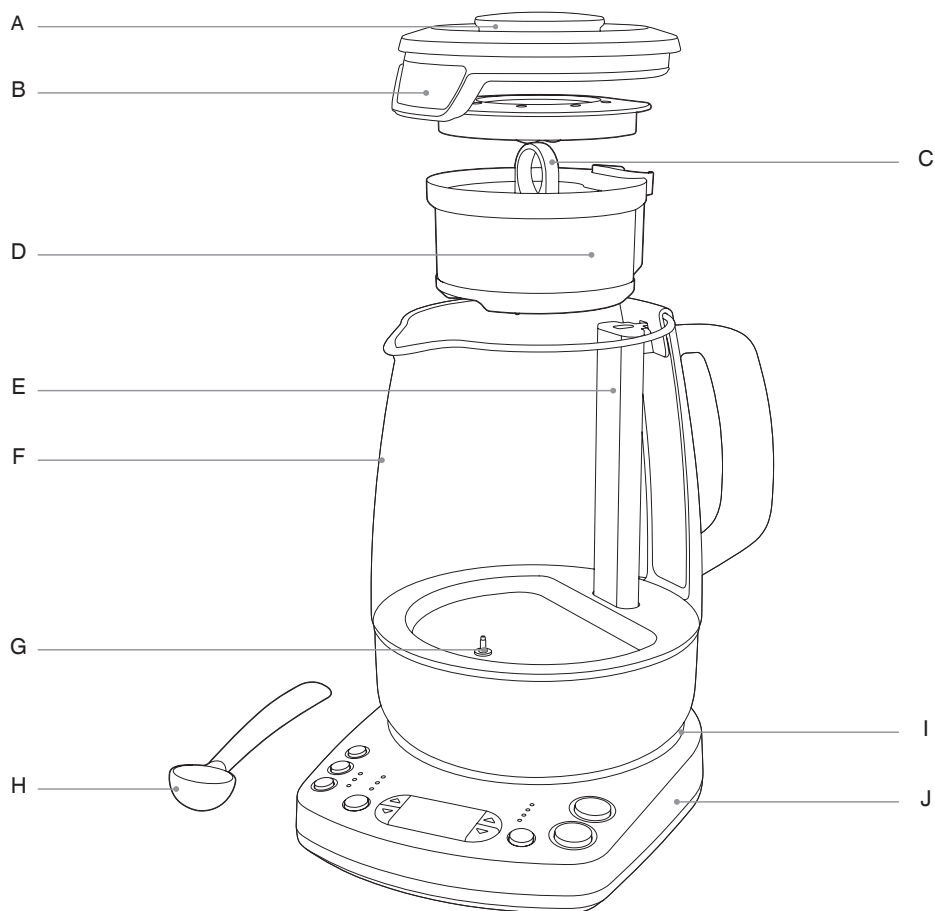


The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS



Components

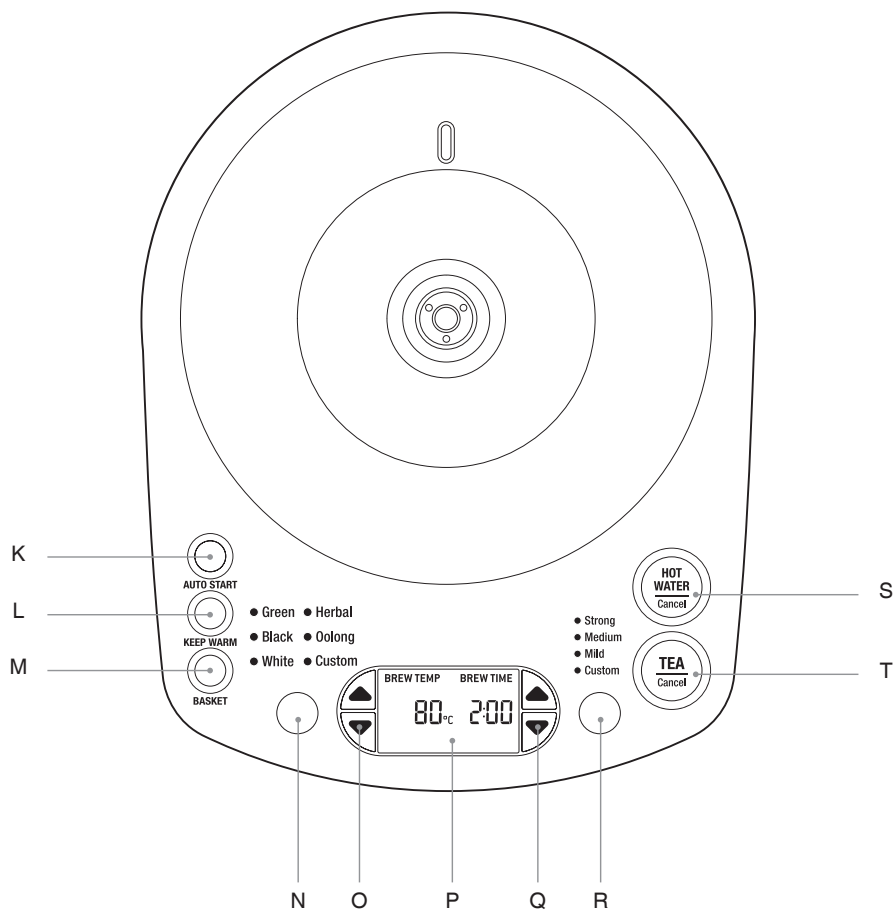


- A. Jug lid
- B. Stainless steel scale filter
- C. Tea basket lid
- D. Stainless steel tea basket
- E. Jug post

- F. Glass jug
- G. Immersed temperature sensor
- H. Tea scoop
- I. Power base
- J. Cord storage



Rating Information
220-240V ~50-60Hz 1680-2000W



K. AUTO START button

L. KEEP WARM button

M. BASKET button

N. TEA TYPE button

O. Variable temperature control

P. Backlit LCD

Q. Variable time control

R. TEA STRENGTH button

S. HOT WATER / CANCEL button

T. TEA / CANCEL button

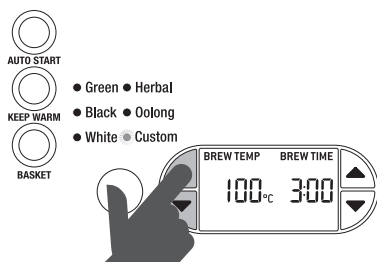


Functions

BEFORE FIRST USE

In order to remove any dust or protective residues from the manufacturing process, it is recommended to run a boiling cycle then discard the water.

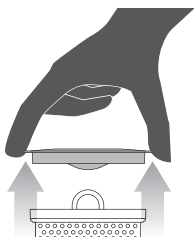
1. Unwind the power cord completely and insert the power plug into a grounded wall outlet.
2. Press the left **▲ ARROW UP** button until the LCD screen displays 100°C.



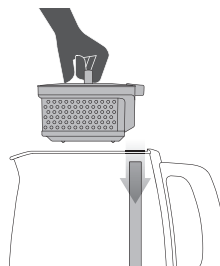
3. Press the **HOT WATER / Cancel** button to start the cycle.
4. Discard the water. The Tea Maker™ is now ready to use.

USE THE TEA MAKER™ FOR BREWING TEA

1. Fill with desired amount of water. Ensure you do not fill past the tea maximum mark (1200mL TEA MAX).
2. Place the basket on a flat, dry surface. Remove basket lid by lifting from the sides.



3. Use the provided tea scoop to fill the basket with tea leaves. As a general guide, use 1 scoop of tea leaves per cup/250ml of water.



Selecting the tea type

Press the **TEA TYPE** button and toggle through until the desired tea.

Selecting the tea strength

The desired tea strength determines the brew time.

1. Press the **TEA STRENGTH** button and toggle through until the desired tea strength.
2. Press the **TEA / Cancel** button to start the tea brewing cycle.
3. Once the selected brew temperature is reached the assembled basket will automatically lower into the heated water.
4. Once the basket reaches the bottom of the glass jug, the LCD screen will indicate the brewing progress.
5. At the end of the tea brewing cycle, the basket will automatically rise to the top of the glass jug.



WARNING

The tea basket is hot to touch after tea is brewed. Ensure the tea basket handle has cooled before handling.

TEA TYPE	GREEN TEA	WHITE TEA	OOLONG TEA	HERBAL TEA	BLACK TEA
PRESET BREW TEMP	80°C	85°C	90°C	100°C	100°C
PRESET BREW TIME	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

Selecting the 'Keep Warm' Feature

This feature allows the brewed tea or heated water to remain warm for up to 60 minutes.

1. Press the KEEP WARM button before, during or after completion of the tea brewing or water heating cycle.
2. If the glass jug is removed from the Power Base, the 'Keep Warm' feature will automatically switch off. You can re-select the 'Keep Warm' feature by pressing the KEEP WARM button.

Selecting the 'Basket Cycle' Feature

This feature continuously auto lifts and lowers the basket during the tea brewing cycle.

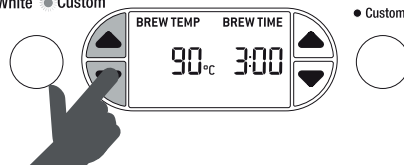
To activate the 'Basket Cycle' feature, press the BASKET button once.

USE AS A VARIABLE TEMPERATURE KETTLE

1. Fill the glass jug with the desired amount of water.
2. a) **To boil water (100°C):**
Press the left ▲ ARROW UP button to increase the temperature to 100°C.
- b) **To heat water to a customised temperature:**
Press the left ▲ ARROW UP button to increase the temperature, or the left ▼ ARROW DOWN button to decrease the temperature.

- Green
- Black
- White
- Herbal
- Oolong
- Custom

- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. Press the HOT WATER / Cancel button to start the cycle.
4. Once the selected temperature is reached, the tea alert will sound three times. The LCD screen will automatically display the 'Time Since Brew' function. This function counts up to a maximum of 60 minutes, allowing you to monitor when the water heating cycle was complete. It does not activate the heating elements.

CUSTOMISING BREW TEMPERATURE

Press the left ▲ ARROW UP button to increase the temperature, or the left ▼ ARROW DOWN button to decrease the temperature.



NOTE

This product is not calibrated for commercial or scientific use. Temperatures may vary $\pm 3^{\circ}\text{C}$, which is within range for optimal brewing for each tea variety.

CUSTOMISING BREW TIME

Brew time less than 10 minutes

Press the right ▲ ARROW UP button to increase the time, or the right ▼ ARROW DOWN button to decrease the time.

Manual mode-brew times over 10 minutes

- i) Press the right ▲ ARROW UP button to increase the time up to the maximum 10 minutes.
- ii) Continue to press the right ▲ ARROW UP button. The LCD screen will display 'MANUAL LIFT' and ' - - : - - ' on the right side of the LCD.
- iii) Once the Tea Maker™ is activated and the correct water temperature is reached, the basket will automatically lower.
- iv) Once the desired brew time has elapsed, press and hold the BASKET button for 2 seconds. The basket will rise.

AUTO START FEATURE

1. Press and hold the AUTO START button for 2 seconds.
2. To set the CURRENT TIME, press the left ▲ ARROW UP button to increase the time, or the left ▼ ARROW DOWN button to decrease the time in 1 minute increments.
3. To set the START TIME, press the right ▲ ARROW UP button to increase the time, or the right ▼ ARROW DOWN button to decrease the time.
4. Once current time and start time are programmed, press either the flashing HOT WATER / Cancel or TEA / Cancel button to select which feature you would like to start at the programmed time.

5. Ensure that the Tea Maker™ is prepared with:

- a) Sufficient water in the glass jug and tea leaves in the basket for the tea brewing cycle or,
- b) Sufficient water in the glass jug for the water heating cycle.



NOTE

Insufficient water may discolour your Tea Maker™ base!



NOTE

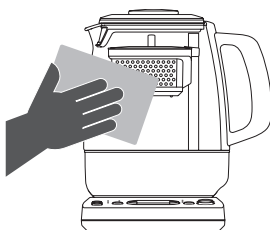
The 'Auto Start' feature can be cancelled anytime by pressing the AUTO START button.



Care & Cleaning

CLEANING THE GLASS JUG

1. After each use, empty the glass jug. Do not allow brewed tea to stand overnight.
2. Wipe the interior of the glass jug with a soft damp sponge or rinse with warm water. Tea deposits will enhance the flavour of the brewed tea, so if only using as a Tea Maker™ do not wash with soapy water.
3. Wipe the exterior of the glass jug with a soft damp cloth to clean.



4. To remove the build-up of tannin, the astringent chemical constituent of tea, fill the glass jug with water up to the water maximum mark (1500mL WATER MAX) and bring water to boil and allow water to cool for one minute. Add contents of tea cleaner packet and allow to stand for 5 minutes. Empty Tea Maker™, refill with fresh water and boil. Repeat this step again. Empty Tea Maker™ and rinse thoroughly.
5. Dry thoroughly with a soft lint-free cloth before using.



NOTE

Allow all parts of the Tea Maker™ to cool completely before disassembling and cleaning.



NOTE

Only the jug lid, tea basket, tea basket lid and tea scoop are dishwasher safe.

CLEANING THE JUG LID AND INTEGRATED SCALE FILTER

1. Wash the jug lid in warm soapy water with a soft sponge, rinse and dry thoroughly. The integrated scale filter can be cleaned by placing under running hot water and rubbing with a cleaning cloth or brush.
2. Alternatively, the jug lid is dishwasher safe. Position the jug lid vertically so the scale filter is facing upwards. This will allow water to drain properly.
3. Let all surfaces dry thoroughly prior to using.

CLEANING THE TEA BASKET LID, TEA BASKET AND TEA SCOOP

1. Wash the tea basket lid, tea basket and tea scoop in warm soapy water with a soft sponge, rinse and dry thoroughly. A non-abrasive liquid cleanser or mild spray solution may be used to avoid build-up of stains. Apply the cleanser to the sponge, not the accessory surfaces, before cleaning.
2. Alternatively, these accessories are dishwasher safe.
3. Let all surfaces dry thoroughly prior to using.

CLEANING THE POWER BASE

4. Wipe the power base with a soft damp sponge.
5. Let all surfaces dry thoroughly prior to inserting the power plug into a wall outlet.

DESCALING

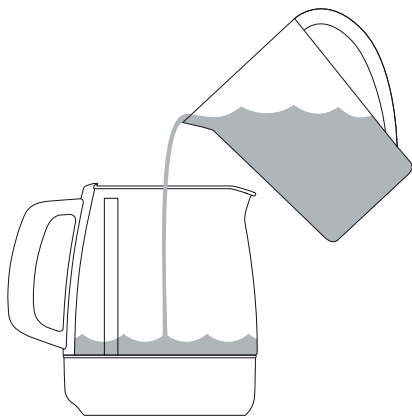
Use Sage® “The Descaler” to remove scale build up. To order visit www.sageappliances.com



WARNING

Causes skin irritation. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

1. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve. Pour into the tea maker.



2. Leave stand for 5 minutes.
3. After 5 minutes, discard the solution.
4. Rinse the tea maker twice with fresh clean water.

STORAGE

1. Ensure the Tea Maker™ is switched off, cleaned and dried before storing.
2. Ensure that the assembled tea basket is securely attached to the magnetic post within the glass jug.
3. Ensure that jug lid is securely in place.
4. Wrap the power cord around the power cord storage under the power base.
5. Stand the Tea Maker™ upright on the power base. Do not store anything on top.



Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Tea Maker™ will not switch 'ON'	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power plug is securely inserted into the outlet. • Insert the power plug into an independent outlet. • Insert the power plug into a different outlet. • Reset the circuit breaker if necessary. • For additional safety the Tea Maker™ is fitted with a thermal cut out. In the event of severe overheating, the Tea Maker™ will automatically shut down to prevent further damage. Should this continue, visit Sage Customer Service at sageappliances.com.
The Tea Maker™ will not work	<ul style="list-style-type: none"> • Check the glass jug is securely positioned on the power base.
The LCD light has gone out?	<ul style="list-style-type: none"> • The Tea Maker™ goes into standby mode if not used for 3 minutes. • To re-activate the Tea Maker™ out of standby mode: <ul style="list-style-type: none"> - Remove then replace the glass jug from the power base. - Press any button on the power base except the HOT WATER / Cancel or TEA / Cancel buttons. The LCD screen will re-illuminate.
I cannot select a certain function	<ul style="list-style-type: none"> • Certain features cannot be selected or changed during the heating or brewing cycle. The LCD screen may temporarily change or a sound alert may be heard, but no changes to the cycle will be made.
The LCD screen displays 'RESET'	<ul style="list-style-type: none"> • The LCD screen will display a flashing 'RESET' when there is a resettable electronic issue. Remove the plug from the wall outlet, wait 5 seconds, then plug back in. • Visit Sage Customer Service at sageappliances.com if the 'RESET' message continues.
The LCD screen displays 'ERROR'	<ul style="list-style-type: none"> • The LCD screen will display a flashing 'ERROR' when there is a non-resettable issue with the appliance. Should this occur, visit the Sage Customer Service at sageappliances.com
I would like to have the Tea Maker™'s default settings back	<ul style="list-style-type: none"> • Even when unplugged from the wall outlet, the Tea Maker™ will remember the last setting used for each function. • To restore the Tea Maker™'s default settings for each function, simultaneously press and hold AUTO START and KEEP WARM buttons for 2 seconds.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
The 'BASKET CYCLE' feature / BASKET button does not work	<ul style="list-style-type: none"> • The basket cycle is only operational during brewing cycles that are under 10 minutes. • The tea basket cannot be lowered during the heating up phase of normal operation.
After boiling water, bubbles appear around the temperature sensor	<ul style="list-style-type: none"> • This is normal for the functionality of the Tea Maker™.
My tea tastes too weak or too strong	<ul style="list-style-type: none"> • Perform a cleaning cycle as per instruction in the booklet. • Add milk/liquid BEFORE drinking powder is added to the jug.
There is a rattling noise inside the glass jug	<ul style="list-style-type: none"> • This is normal. The noise is from the magnet located inside the jug post and may be heard when the tea basket is not attached.

Tea Maker™

BTEM800 / STM800



دليل المستخدم AR

Sage®

توصي شركة SAGE® بالسلامة أولاً

إننا في شركة Sage® نهتم بالسلامة كثيراً. نحن نقوم بتصميم وتصنيع المنتجات الاستهلاكية مع وضع سلامتك، عميلنا العزيز، في المقام الأول. بالإضافة إلى ذلك نطلب منك أن تمارس قدراً من الحذر عند استخدام أي جهاز كهربائي وأن تلتزم بالاحتياطات التالية.

ضمانات الحماية الهامة

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام واحفظها للرجوع إليها في المستقبل

- قبل الاستخدام لأول مرة، يرجى التأكد من أن مصدر الكهرباء لديك هو نفسه الموضح على ملصق التصنيف الموجود على الجانب السفلي من الجهاز. إذا كانت لديك أية مخاوف، يرجى الاتصال بشركة الكهرباء المحلية.
- قم بإزالة أي مواد تغليف والتخلص منها بشكل آمن قبل الاستخدام الأول.
- لتجنب خطر الاختناق بالنسبة للأطفال الصغار، تخلص بشكل آمن من الغطاء الواقعي المثبت على قابس الطاقة.
- تم تصميم هذا الجهاز خصيصاً لغرض تسخين وغلي مياه الشرب عالية الجودة والشاي فقط. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف استخدام هذا المنتج لتسخين أو غلي أي سوائل أو أغذية أخرى.
- ضع الجهاز على سطح ثابت ومقاوم للحرارة ومستو وجاف بعيداً عن الحافة ولا تقم بتشغيله على أو بالقرب من مصدر حرارة مثل اللوحة الساخنة أو الفرن أو موقد الغاز.
- لا تضع الجهاز على أو بالقرب من موقد غاز ساخن، أو عنصر كهربائي، أو في مكان يمكن أن يلامس فيه فرنًا ساخنًا.

المحتويات



2	ضمان
2	توصي شركة Sage® بالسلامة أولاً
6	العناصر
8	الوظائف
11	العناية والتنظيف
13	استكشاف الأخطاء وإصلاحها

ضمان

محدود لمدة سنتين

تقدم شركة Sage Appliances ضماناً لهذا المنتج للاستخدام المنزلي في مناطق محددة لمدة عامين من تاريخ الشراء ضد العيوب الناجمة عن سوء في التصنيع والمواد. خلال فترة الضمان هذه، ستقوم شركة Sage Appliances بإصلاح أو استبدال أو استرداد أي منتج معيب (وفقاً لتقدير شركة Sage Appliances وحدها).

سيتم احترام جميع حقوق الضمان القانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها، ولن يتم المساس بها من خلال ضماننا. لمعرفة الشروط والأحكام الكاملة للضمان، بالإضافة إلى التعليمات حول كيفية تقديم المطالبة، يرجى زيارة

www.sageappliances.com

- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء. املاً دائماً إبريق الزجاج حتى علامة "MIN" على الأقل. في حالة تشغيله بدون ماء، فإن الحماية من الغليان الجاف ستقوم بإيقاف تشغيل الطاقة تلقائياً. اترك الجهاز ليبرد قبل إعادة تعبئته.

تحذير



- لا تقم بإزالة إبريق الزجاج من قاعدة الطاقة أثناء التسخين أو عندما تكون السلة قيد التشغيل. تأكد من أن الجهاز أكمل دورة تسخين الماء أو تحضير الشاي قبل إزالة الإبريق الزجاجي من قاعدة الطاقة.
- قد يؤدي استخدام ملحقات غير موصى بها من قبل شركة Sage® إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة الأشخاص.
- لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر TEA/Cancel (عند تحضير الشاي) أو زر HOT WATER/Cance (عند تسخين الماء) على قاعدة الطاقة.
- تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن منفذ الطاقة والسماح له بالتبريد قبل تنظيفه أو محاولة نقله أو تخزينه.
- عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام أو عند تركه دون مراقبة، افصل سلك الطاقة من منفذ الحائط.
- اترك الجهاز حتى يبرد بين دورات التخمير.
- احرص على إبقاء إبريق الزجاج نظيفاً.
- اتبع تعليمات التنظيف الواردة في هذا الكتاب.
- لا تستخدم مواد كاشطة قاسية أو منظفات كاوية عند تنظيف هذا الجهاز.
- لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز.
- لقد تم معالجة إبريق الزجاج بشكل خاص لجعله أقوى وأكثر متانة وأماناً من الزجاج العادي، ومع ذلك فهو ليس غير قابل للكسر. إذا سقط أو تعرض لضربة قوية للغاية، فقد ينكسر أو يضعف، وقد يتحطم في وقت لاحق إلى العديد من القطع الصغيرة دون سبب واضح.

- ضع الجهاز على مسافة 20 سم على الأقل من الجدران أو المواد الحساسة للحرارة/البخار مع توفير مساحة كافية أعلاه وعلى جميع الجوانب لدوران الهواء.
- لا تقم بتشغيل الغلاية على لوح تصريف الحوض.
- تأكد دائماً من تجميع الجهاز بشكل صحيح قبل توصيله بمأخذ الطاقة وتشغيله. اتبع التعليمات الواردة في هذا الكتاب.
- يوصى بتركيب مفتاح أمان التيار المتبقي لتوفير مزيد من الأمان عند استخدام كافة الأجهزة الكهربائية.
- يوصى باستخدام مفاتيح أمان ذات تيار تشغيل مُقدر لا يزيد عن 30 ميلي أمبير. استشر خبير كهربائي للحصول على المشورة المهنية.
- يجب استخدام إبريق الزجاج فقط مع قاعدة الطاقة المرفقة. لا تستخدمه على سطح الموقد.
- لا يُقصد تشغيل الجهاز عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استخدم المقبض لرفع وحمل إبريق الزجاج.
- قم بتثبيت غطاء الإبريق بشكل آمن على الإبريق الزجاجي قبل التشغيل.
- لا تضع أي شيء فوق الغطاء.
- لا تفتح غطاء الإبريق أثناء التشغيل حيث قد يؤدي ذلك إلى الحروق.
- يجب اتخاذ أقصى درجات الحذر عند نقل إبريق الزجاج الذي يحتوي على سائل ساخن.
- كن حذراً عند سكب الماء من إبريق الزجاج لأن الماء المغلي والبخار قد يسببان الحروق. لا تسكب الماء بسرعة كبيرة.
- لتجنب الحروق، لا تملأ إبريق الزجاج أبداً إلى ما بعد خط "WATER MAX" (عند تسخين الماء) أو "TEA MAX" (عند تحضير الشاي).

إجراءات السلامة الهامة لجميع الأجهزة الكهربائية

- قم بفك سلك الطاقة بالكامل قبل التشغيل.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز لأي غرض غير الغرض المخصص له. لا تستخدمه في المركبات أو القوارب المتحركة. لا تستخدمه في الهواء الطلق. قد يؤدي سوء الاستخدام إلى حدوث إصابات.
- لا تترك سلك الطاقة يتدلى على حافة المقعد أو الطاولة، أو يلامس الأسطح الساخنة أو يتشابك.
- من الضروري المراقبة الدقيقة عند استخدام أي جهاز بواسطة الأطفال أو بالقرب منه.
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات أو أكثر وتحت الإشراف.
- يجب إبقاء الجهاز والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أقل.
- لا تستخدم الجهاز إذا تعرض سلك الطاقة أو قابس الطاقة أو الجهاز للتلف بأي شكل من الأشكال. في حالة التلف أو الحاجة إلى صيانة بخلاف التنظيف، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Sage أو الانتقال إلى sageappliances.com

• يجب إجراء أي صيانة أخرى غير التنظيف بواسطة مركز خدمة Sage® معتمد.

• يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها.

- لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز، ثم قم بإيقاف تشغيله من مقبس الطاقة وفصله من منفذ الطاقة عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.

تحذير



- لا تغسل الجزء الخارجي من الإبريق تحت الماء الجاري.



تحذير



- لا تقم بتشغيل الجهاز على سطح مائل.
- لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

✱ للحماية من الصدمات الكهربائية، لا تغمر قاعدة إبريق الزجاج أو قاعدة الطاقة أو سلك الطاقة أو قابس الطاقة في الماء ولا تسمح للرطوبة بالتلامس مع هذه الأجزاء. تجنب سكب الماء على موصل قاعدة الطاقة. لا تغمر إبريق الزجاج أو قاعدة الطاقة أثناء التنظيف.

للاستخدام المنزلي فقط
احفظ هذه التعليمات

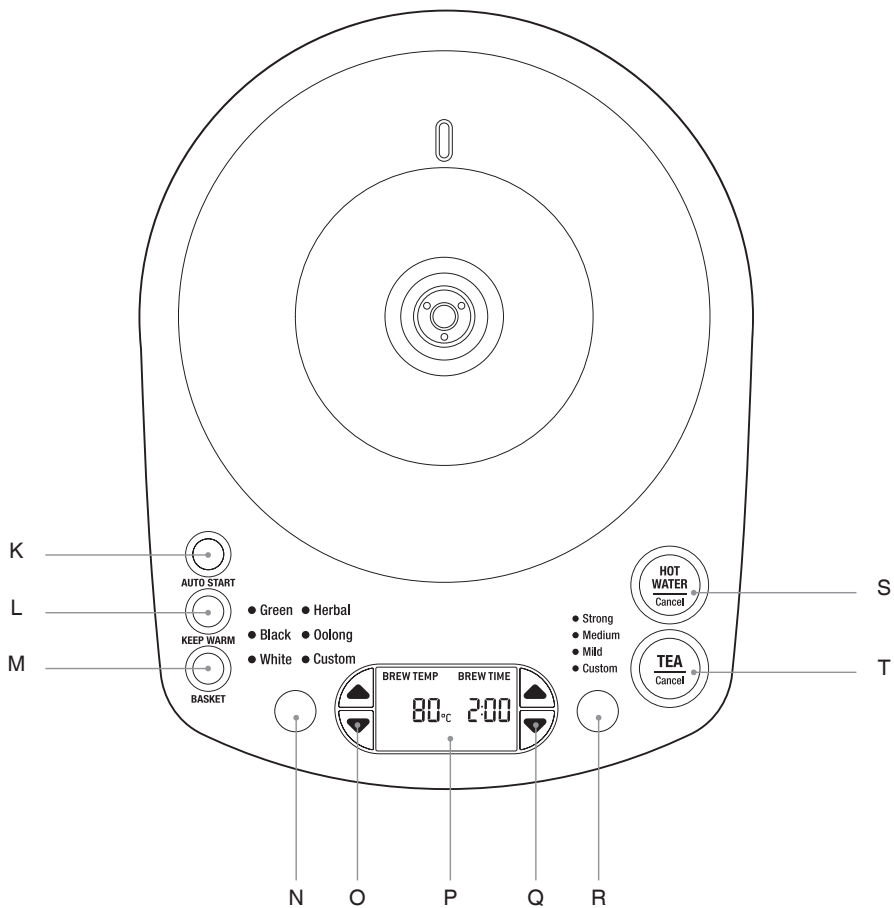


- F. إبريق زجاجي
- G. مستشعر درجة الحرارة المغمورة
- H. مغرفة الشاي
- I. قاعدة الطاقة
- J. تخزين السلك

- A. غطاء الإبريق
- B. فلتر مقياس الفولاذ المقاوم للصدأ
- C. غطاء سلة الشاي
- D. سلة شاي من الفولاذ المقاوم للصدأ
- E. عمود الإبريق

معلومات التقييم 220
240 فولت ~ 50-60 هرتز 1680-2000 واط





P. شاشة LCD ذات إضاءة خلفية
 Q. التحكم في الوقت المتغير
 R. زر TEA STRENGTH
 S. الماء HOT WATER / CANCEL
 T. زر TEA / CANCEL

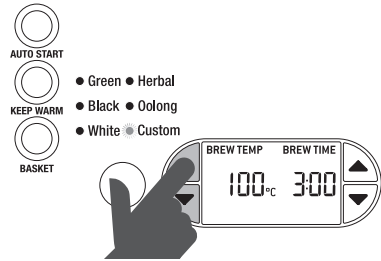
K. زر AUTO START
 L. زر KEEP WARM
 M. زر BASKET
 N. زر TEA TYPE
 O. التحكم في درجة الحرارة المتغيرة



قبل الاستخدام الأول

من أجل إزالة أي غبار أو بقايا وقائية من عملية التصنيع، يوصى بتشغيل دورة غليان ثم التخلص من الماء.

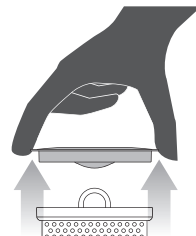
1. قم بفك سلك الطاقة بشكل كامل وأدخل قابس الطاقة في منفذ حائط مؤرض.
2. اضغط على زر **ARROW UP** الأبيض حتى تعرض شاشة **LCD 100** درجة مئوية.



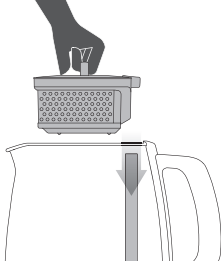
3. اضغط على زر **HOT WATER / Cancel** لبدء الدورة.
4. تخلص من الماء. الآن أصبحت آلة **Tea Maker** جاهزة للاستخدام.

استخدام **TEA MAKER** لتحضير الشاي

1. إملأ الكمية المطلوبة من الماء. تأكد من عدم ملء ما بعد الحد الأقصى للشاي (1200 مل من الشاي كحد أقصى).
2. ضع السلة على سطح مستو وجاف. قم بإزالة غطاء السلة عن طريق رفعه من الجانبين.



3. استخدم ملعقة الشاي المقدمة للماء السلة بأوراق الشاي. كمرجع عام، استخدم ملعقة واحدة من أوراق الشاي لكل كوب/250 مل من الماء.



اختيار نوع الشاي

اضغط على زر **TEA TYPE** واستمر في التبديل حتى تحصل على الشاي المطلوب.

اختيار قوة الشاي

تحدد قوة الشاي المطلوبة وقت التخمير.

1. اضغط على زر **TEA STRENGTH** واستمر في التبديل حتى تصل إلى قوة الشاي المطلوبة.
2. اضغط على زر **TEA / Cancel** لبدء دورة تحضير الشاي.
3. بمجرد الوصول إلى درجة حرارة التحضير المحددة، سيتم إنزال السلة المجمعة تلقائيًا في الماء الساخن.
4. بمجرد وصول السلة إلى أسفل إبريق الزجاج، ستشير شاشة **LCD** إلى تقدم عملية التخمير.
5. في نهاية دورة تحضير الشاي، سترتفع السلة تلقائيًا إلى أعلى إبريق الزجاج.

تحذير



تصبح سلة الشاي ساخنة عند لمسها بعد تحضير الشاي، تأكد من أن مقبض سلة الشاي قد برد قبل التعامل معه.

الشاي الأسود	شاي الأعشاب	شاي أولونغ	الشاي الأبيض	الشاي الأخضر	نوع الشاي
100 درجة مئوية	100 درجة مئوية	90 درجة مئوية	85 درجة مئوية	80 درجة مئوية	درجة حرارة التحضير المحددة مسبقاً
2:00	4:00	3:00	3:00	3:00	وقت التحضير المحدد مسبقاً

اختيار ميزة "الحفاظ على الدفء"

تتيح هذه الميزة للشاي المخمر أو الماء الساخن البقاء دافئاً لمدة تصل إلى 60 دقيقة.

1. اضغط على زر KEEP WARM قبل أو أثناء أو بعد الانتهاء من دورة تحضير الشاي أو تسخين الماء.
2. إذا تمت إزالة إبريق الزجاج من قاعدة الطاقة، فسيتم إيقاف تشغيل ميزة "الحفاظ على الدفء" تلقائياً. بإمكانك إعادة تحديد ميزة "Keep Warm" بالضغط على زر KEEP WARM.

تحديد ميزة "دورة السلة"

تعمل هذه الميزة على رفع وخفض السلة تلقائياً بشكل مستمر أثناء دورة تحضير الشاي.

لتفعيل خاصية "Basket Cycle"، اضغط على زر BASKET مرة واحدة.

استخدامها كغلاية ذات درجة حرارة متغيرة

1. إملاً الإبريق الزجاجي بالكمية المطلوبة من الماء.
2. أ) لغلي الماء (100 درجة مئوية):

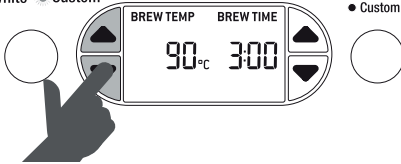
اضغط على زر ARROW UP الأيسر ▲ لزيادة درجة الحرارة إلى 100 درجة مئوية.

ب) لتسخين الماء إلى درجة حرارة مخصصة:

اضغط على زر ARROW UP الأيسر ▲ لزيادة درجة الحرارة، أو زر ARROW DOWN الأيسر ▼ لخفض درجة الحرارة.

- Green
- Herbal
- Black
- Oolong
- White
- Custom

- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. اضغط على زر HOT WATER / Cancel لبدء الدورة.

4. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، سيصدر تنبيه الشاي ثلاث مرات. ستعرض شاشة LCD تلقائياً وظيفة "الوقت منذ التحضير". تحسب هذه الوظيفة ما يصل إلى 60 دقيقة كحد أقصى، مما يسمح لك بمراقبة وقت اكتمال دورة تسخين المياه. لا يتم تنشيط عناصر التسخين.

تخصيص درجة حرارة التخمير

اضغط على زر ARROW UP الأيسر ▲ لزيادة درجة الحرارة، أو زر ARROW DOWN الأيسر ▼ لخفض درجة الحرارة.



لم يتم معايرة هذا المنتج للاستخدام التجاري أو العلمي. قد تختلف درجات الحرارة بمقدار $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ، وهو ما يقع ضمن النطاق المناسب للتخمير الأمثل لكل نوع من أنواع الشاي.

تخصيص وقت التخمير

وقت التخمير أقل من 10 دقائق

ملحوظة



قد يؤدي عدم كفاية الماء إلى تغيير لون قاعدة Tea Maker™!

ملحوظة



يمكن إلغاء ميزة "Auto Start" في أي وقت بالضغط على زر Auto Start.

اضغط على زر ARROW UP الأيمن ▲ لزيادة الوقت، أو زر ARROW DOWN الأيمن ▼ لتقليل الوقت.

وضع Manual - أوقات التخمير تزيد عن 10 دقائق

أنا) اضغط على زر ARROW UP الأيمن ▲ لزيادة الوقت حتى الحد الأقصى 10 دقائق.

ثانياً) استمر بالضغط على زر ARROW UP الأيمن ▲ . ستعرض شاشة LCD عبارة "MANUAL LIFT" و " - - - " على الجانب الأيمن من شاشة LCD.

ثالثاً) بمجرد تنشيط Tea Maker™ والوصول إلى درجة حرارة الماء الصحيحة، سيتم خفض السلة تلقائياً.

رابعاً) بمجرد انقضاء وقت التحضير المطلوب، اضغط مع الاستمرار على زر BASKET لمدة ثانيتين. السلة سوف ترتفع.

ميزة البدء التلقائي

1. اضغط مع الاستمرار على زر AUTO START لمدة ثانيتين.
2. لتعيين الوقت الحالي، اضغط على زر ARROW UP الأيسر ▲ لزيادة الوقت، أو زر ARROW DOWN الأيسر ▼ لتقليل الوقت بزيادات قدرها دقيقة واحدة.
3. لتعيين وقت البدء، اضغط على زر ARROW UP الأيمن ▲ لزيادة الوقت، أو زر ARROW DOWN الأيمن ▼ لتقليل الوقت.
4. بمجرد برمجة الوقت الحالي ووقت البدء، اضغط على زر TEA / Cancel أو HOT WATER / Cancel الذي يومض لتحديد الميزة التي ترغب في تشغيلها في الوقت المبرمج.
5. تأكد من أن ماكينة Tea Maker™ مجهزة بما يلي:
أ) كمية كافية من الماء في إبريق الزجاجي وأوراق الشاي في السلة لدورة تحضير الشاي أو،
ب) كمية كافية من الماء في إبريق الزجاجي لدورة تسخين الماء.

العناية والتنظيف



تنظيف إبريق الزجاج

1. بعد كل استخدام، قم بتفريغ الإبريق الزجاجي. لا تترك الشاي المخمر متوقفاً طوال الليل.
2. امسح الجزء الداخلي من الإبريق الزجاجي بإسفنج ناعمة مبللة أو اشطفه بالماء الدافئ. ستعمل رواسب الشاي على تعزيز نكهة الشاي المخمر، لذلك إذا كنت تستخدمه فقط كـ Tea Maker™ فلا تغسله بالماء والصابون.
3. امسح الجزء الخارجي من إبريق الزجاج بقطعة قماش ناعمة مبللة لتنظيفه.



ملحوظة



فقط غطاء الإبريق، وسلّة الشاي، وغطاء سلّة الشاي، ومغرفة الشاي آمنة للغسل في غسالة الأطباق.

تنظيف غطاء الإبريق وفلتر الترسيبات المتكامل

1. اغسل غطاء الإبريق بالماء الدافئ والصابون باستخدام إسفنج ناعمة، ثم اشطفه وجففه جيداً. يمكن تنظيف فلتر الترسيبات المتكامل عن طريق وضعه تحت الماء الساخن الجاري وفركه بقطعة قماش أو فرشاة تنظيف.
2. وبدلاً من ذلك، فإن غطاء الإبريق آمن للغسل في غسالة الأطباق. قم بوضع غطاء الإبريق بشكل عمودي بحيث يكون فلتر المقياس متجهاً لأعلى. سيسمح هذا بتصريف المياه بشكل صحيح.
3. اترك كافة الأسطح لتجف تماماً قبل الاستخدام.

تنظيف غطاء سلّة الشاي وسلّة الشاي ومغرفة الشاي

1. اغسل غطاء سلّة الشاي وسلّة الشاي ومغرفة الشاي بالماء الدافئ والصابون باستخدام إسفنج ناعمة، ثم اشطفها وجففها جيداً. يمكن استخدام منظف سائل غير كاشط أو محلول رذاذ خفيف لتجنب تراكم البقع. ضع المنظف على الإسفنج، وليس على الأسطح الملمعة، قبل التنظيف.
2. وبدلاً من ذلك، تعتبر هذه الملحقات آمنة للغسل في غسالة الأطباق.
3. اترك كافة الأسطح لتجف تماماً قبل الاستخدام.

تنظيف قاعدة الطاقة

4. امسح قاعدة الطاقة بإسفنج ناعمة ورطبة.
5. اترك كافة الأسطح لتجف تماماً قبل إدخال قابس الطاقة في منفذ الحائط.

4. لإزالة تراكم التانين، المكون الكيميائي القابض للشاي، املاً الإبريق الزجاجي بالماء حتى علامة الحد الأقصى للمياه (1500 مل من الماء كحد أقصى) ثم اترك الماء ليغلي واترك الماء ليبرد لمدة دقيقة واحدة. أضف محتويات كيس منظف الشاي واتركه لمدة 5 دقائق. ماكينة Tea Maker™ قم بإعادة ملئها بالماء العذب ثم قم بغليها. كرر هذه الخطوة مرة أخرى. قم بإفراغ ماكينة Tea Maker™ ثم اشطفها جيداً.
5. جففيه جيداً باستخدام قطعة قماش ناعمة خالية من النسالة قبل الاستخدام.

ملحوظة



اترك كافة أجزاء ماكينة Tea Maker™ لتبرد تماماً قبل تفكيكها وتنظيفها.

إزالة الترسبات الكلسية

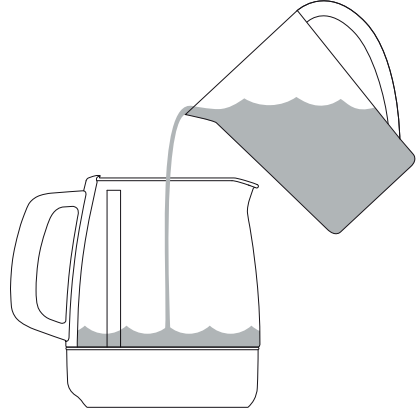
استخدم منتج "The Descaler" Sage® لإزالة الترسبات الكلسية المتراكمة. للطلب قم بزيارة www.sageappliances.com



تحذير

يسبب تهيج الجلد. اغسل يديك جيداً بعد التعامل. ارتدِ قفازات واقية/ملابس واقية/حماية للعين/حماية للوجه.

1. قم بإفراغ كيس واحد (25 جراماً) في لتر واحد من الماء الدافئ، وحركه حتى يذوب. صب في آلة صنع الشاي.



2. اتركها لمدة 5 دقائق.

3. بعد 5 دقائق، تخلص من المحلول.

4. اشطفي ماكينة الشاي مرتين بالماء النظيف العذب.

تخزين

1. تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة Tea Maker™، وتنظيفها وتجفيفها قبل تخزينها.
2. تأكد من أن سلة الشاي المجمعة مثبتة بشكل آمن على العمود المغناطيسي داخل إبريق الزجاج.
3. تأكد من أن غطاء الإبريق مثبت في مكانه بشكل آمن.
4. لف سلك الطاقة حول مخزن سلك الطاقة الموجود أسفل قاعدة الطاقة.
5. قم بوضع ماكينة Tea Maker™ بشكل مستقيم على قاعدة الطاقة. لا تقم بتخزين أي شيء في الأعلى.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها



مشكلة	السبب المحتمل
<p>لن يتم تشغيل جهاز Tea Maker™</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من إدخال قابس الطاقة بشكل آمن في المنفذ. • أدخل قابس الطاقة في منفذ مستقل. • أدخل قابس الطاقة في منفذ مختلف. • قم بإعادة ضبط قاطع الدائرة إذا لزم الأمر. • لمزيد من الأمان، تم تجهيز ماكينة Tea Maker™ بقطع حراري. <p>في حالة ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير، سيتم إيقاف تشغيل جهاز Tea Maker™ تلقائيًا لمنع حدوث المزيد من الضرر. إذا استمر هذا الوضع، قم بزيارة خدمة عملاء Sage على sageappliances.com.</p>
<p>لن تعمل ماكينة Tea Maker™</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من تثبيت إبريق الزجاج بشكل آمن على قاعدة الطاقة.
<p>هل انطفأ ضوء LCD؟</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تنتقل Tea Maker™ إلى وضع standby إذا لم يتم استخدامها لمدة 3 دقائق. • لإعادة تنشيط ماكينة Tea Maker™ من وضع standby: - قم بإزالة إبريق الزجاج من قاعدة الطاقة ثم أعد تركيبه. - اضغط على أي زر في قاعدة الطاقة باستثناء أزرار HOT WATER / Cancel أو TEA / Cancel. ستتم إضاءة شاشة LCD مرة أخرى.
<p>لا أستطيع تحديد وظيفة معينة</p>	<ul style="list-style-type: none"> • لا يمكن تحديد أو تغيير بعض الميزات أثناء دورة التسخين أو التخمير. قد تتغير شاشة LCD مؤقتًا أو قد يتم سماع تنبيه صوتي، ولكن لن يتم إجراء أي تغييرات على الدورة.
<p>تعرض شاشة LCD كلمة "RESET"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ستعرض شاشة LCD رسالة "RESET" وامضة عند وجود مشكلة إلكترونية قابلة لإعادة الضبط. قم بإزالة القابس من مأخذ الحائط، وانتظر لمدة 5 ثوانٍ، ثم قم بتوصيله مرة أخرى. • قم بزيارة خدمة عملاء Sage على sageappliances.com إذا استمرت رسالة "RESET".
<p>شاشة LCD تعرض رسالة "خطأ"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ستعرض شاشة LCD رسالة "خطأ" وامضة عند وجود مشكلة غير قابلة لإعادة الضبط بالجهاز. في حالة حدوث ذلك، قم بزيارة خدمة عملاء Sage على sageappliances.com.
<p>أرغب في استعادة الإعدادات الافتراضية لآلة Tea Maker™</p>	<ul style="list-style-type: none"> • حتى عند فصلها عن منفذ الحائط، ستتذكر ماكينة Tea Maker™ الإعداد الأخير المستخدم لكل وظيفة. • لاستعادة الإعدادات الافتراضية لآلة Tea Maker™ لكل وظيفة، اضغط مع الاستمرار على زري AUTO و START و KEEP WARM في نفس الوقت لمدة ثانيتين.

مشكلة	السبب المحتمل
خاصية "BASKET" / "CYCLE" زر "BASKET" لا يعمل	<ul style="list-style-type: none"> • دورة السلة تعمل فقط أثناء دورات التخمير التي تقل عن 10 دقائق. • لا يمكن خفض سلة الشاي أثناء مرحلة التسخين أثناء التشغيل العادي.
بعد غليان الماء تظهر فقاعات حول مستشعر درجة الحرارة	<ul style="list-style-type: none"> • يعد هذا أمرًا طبيعيًا بالنسبة لوظيفة Tea Maker™.
طعم الشاي الخاص بي ضعيف جدًا أو قوي جدًا	<ul style="list-style-type: none"> • قم بإجراء دورة تنظيف وفقًا للتعليمات الموجودة في الكتيب. • أضف الحليب/السائل قبل إضافة مسحوق الشرب إلى إبريق.
هناك صوت خشخشة داخل إبريق الزجاج	<ul style="list-style-type: none"> • هذا أمر طبيعي. تأتي الضوضاء من المغناطيس الموجود داخل عمود الإبريق ويمكن سماعها عندما لا تكون سلة الشاي متصلة.

GBR

BRG Appliances Limited
86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE,
United Kingdom
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Elysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 979

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976



www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stałe przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktutveckling kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر المنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Copyright BRG Appliances 2025

BTM800 / STM800 UK UG2 – A25